Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

►B ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 508/2000/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΟΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 14ης Φεβρουαρίου 2000

για τη θέσπιση του προγράμματος «Πολιτισμός 2000»

(ΕΕ L 63 της 10.3.2000, σ. 1)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
►M1	Απόφαση αριθ. 626/2004/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 31ης Μαρτίου 2004	L 99	3	3.4.2004
►M2	Απόφαση αριθ. 786/2004/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 21ης Απριλίου 2004	L 138	7	30.4.2004
►M3	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 885/2004 του Συμβουλίου, της 26ης Απριλίου 2004	L 168	1	1.5.2004

▼B

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 508/2000/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΟΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 14ης Φεβρουαρίου 2000

για τη θέσπιση του προγράμματος «Πολιτισμός 2000»

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 151 παράγραφος 5 πρώτη περίπτωση,

την πρόταση της Επιτροπής ([1]),

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών ([2]),

Αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης, υπό το πρίσμα του κοινού σχεδίου το οποίο ενέκρινε η επιτροπή συνδιαλλαγής στις 9 Δεκεμβρίου 1999 ([3]),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο πολιτισμός ενέχει σημαντική εγγενή αξία για όλους τους λαούς της Ευρώπης, αποτελεί καθοριστικό στοιχείο της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης και συμβάλλει στην επιβεβαίωση και τη ζωτικότητα του ευρωπαϊκού κοινωνικού προτύπου καθώς και στην ακτινοβολία της Κοινότητας σε διεθνή κλίμακα.

(2) Ο πολιτισμός είναι ταυτόχρονα οικονομικός παράγων και συντελεστής της κοινωνικής ένταξης και της ιδιότητας του πολίτη. Για τον λόγο αυτό, έχει να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο ενόψει των νέων προκλήσεων που αντιμετωπίζει η Κοινότητα, όπως η παγκοσμιοποίηση, η κοινωνία της πληροφορίας, η κοινωνική συνοχή και η δημιουργία θέσεων απασχόλησης.

(3) Προκειμένου να πληρωθούν οι ανάγκες της πολιτιστικής διάστασης στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η Κοινότητα όταν αναλαμβάνει δράσεις, δυνάμει άλλων διατάξεων της συνθήκης πλην του άρθρου 251, λαμβάνει υπόψη της τις πολιτιστικές πτυχές, αποβλέποντας ειδικότερα στο σεβασμό και στην προώθηση της πολυμορφίας των πολιτισμών της. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή θα πρέπει να ενθαρρύνει τη διάδοση των πληροφοριών σχετικά με τις ευκαιρίες που προσφέρονται από τα διαρθρωτικά ταμεία στις βιομηχανίες πολιτιστικών αγαθών, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, περί γενικών διατάξεων για τα διαρθρωτικά ταμεία ([4]) και να διενεργεί μελέτες για τον σκοπό αυτό.

(4) Λόγω της αυξανόμενης σημασίας του πολιτισμού για την ευρωπαϊκή κοινωνία και των προκλήσεων που αντιμετωπίζει η Κοινότητα στο κατώφλι του 21ου αιώνα, είναι σημαντικό να αυξηθεί η αποτελεσματικότητα και η συνοχή των κοινοτικών μέτρων στον τομέα του πολιτισμού, μέσω της θέσπισης ενός ενιαίου πλαισίου προσανατολισμού και προγραμματισμού για την περίοδο 2000-2004, έχοντας κατά νου την ανάγκη να λαμβάνεται περισσότερο υπόψη ο πολιτισμός στις αφορώμενες κοινοτικές πολιτικές· γι' αυτό, με την απόφαση του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1997, σχετικά με το μέλλον της ευρωπαϊκής πολιτιστικής δράσης ([5]) ζητείται από την Επιτροπή να

([1]) ΕΕ C 211 της 7.7.1998, σ. 18.
([2]) ΕΕ C 51 της 22.2.1999, σ. 68.
([3]) Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Νοεμβρίου 1999 (ΕΕ C 359 της 23.11.1998, σ. 28), κοινή θέση του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 (ΕΕ C 232 της 13.8.1999, σ. 25) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 28ης Οκτωβρίου 1999 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα). Απόφαση του Συμβουλίου της 24ης Ιανουαρίου 2000 και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 3ης Φεβρουαρίου 2000.
([4]) ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 1.
([5]) ΕΕ C 305 της 7.10.1997, σ. 1.

▼B

υποβάλει προτάσεις για τη θέσπιση ενός ενιαίου μέσου προγραμματισμού και χρηματοδότησης, με σκοπό την εφαρμογή του άρθρου 151 της συνθήκης.

(5) Η πλήρης υποστήριξη και συμμετοχή των πολιτών στην ευρωπαϊκή ενοποίηση, απαιτεί να δοθεί μεγαλύτερη έμφαση στις κοινές πολιτιστικές αξίες και ρίζες τους ως καθοριστικό στοιχείο της ταυτότητας και της ένταξής τους σε μια κοινωνία βασισμένη στην ελευθερία, τη δημοκρατία, την ανοχή και την αλληλεγγύη. Θα πρέπει να υπάρξει μεγαλύτερη ισορροπία ανάμεσα στην οικονομική και την πολιτιστική συνιστώσα της Κοινότητας, ώστε οι συνιστώσες αυτές να συμπληρώνονται και να ενισχύονται αμοιβαία.

(6) Η συνθήκη αναθέτει στην Ευρωπαϊκή Ένωση αρμοδιότητα να δημιουργήσει ολοένα στενότερη ένωση των λαών της Ευρώπης και να συμβάλει στην ανάπτυξη των πολιτισμών των κρατών μελών, σεβόμενη όμως την εθνική και περιφερειακή πολυμορφία τους, ενώ παράλληλα θα αναδεικνύει την κοινή πολιτιστική τους κληρονομιά. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί στην διασφάλιση της θέσης μικρών ευρωπαϊκών πολιτισμών και λιγότερο ευρέως ομιλουμένων γλωσσών.

(7) Συνεπώς, η Κοινότητα δεσμεύεται να εργασθεί για την ανάπτυξη ενός ανοικτού και πολύμορφου κοινού πολιτιστικού χώρου για τους λαούς της Ευρώπης, που θα βασίζεται στην τήρηση της αρχής της επικουρικότητας, στη συνεργασία ανάμεσα σε όλους τους φορείς, στον πολιτιστικό τομέα, στη δημιουργία ενός νομοθετικού πλαισίου που θα ευνοεί τις πολιτιστικές δραστηριότητες και θα εξασφαλίζει το σεβασμό της πολιτιστικής πολυμορφίας καθώς και την ενσωμάτωση της πολιτιστικής διάστασης στις κοινοτικές πολιτικές, όπως προβλέπεται στο άρθρο 151 παράγραφος 4 της συνθήκης.

(8) Για να καταστεί αυτός ο κοινός για τους λαούς της Ευρώπης πολιτιστικός χώρος ζωντανή πραγματικότητα, είναι ουσιώδες να ενθαρρυνθούν οι δημιουργικές δραστηριότητες, να αξιοποιηθεί η πολιτιστική κληρονομιά ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος, να ενθαρρυνθεί η αμοιβαία γνώση του πολιτισμού και της ιστορίας των λαών της Ευρώπης και να εννοηθούν οι πολιτιστικές ανταλλαγές, ώστε να βελτιωθεί η διάδοση των γνώσεων και να ενθαρρυνθούν η συνεργασία και οι δημιουργικές δραστηριότητες.

(9) Στο το πλαίσιο αυτό, είναι ανάγκη να προωθηθούν η μεγαλύτερη συνεργασία ανάμεσα στους πολιτιστικούς φορείς, ενθαρρύνοντάς τους να συνάπτουν συμφωνίες συνεργασίας για την υλοποίηση κοινών σχεδίων, η στήριξη ενεργειών με περισσότερο συγκεκριμένους στόχους και με έντονη προβολή σε ευρωπαϊκή κλίμακα, η στήριξη ειδικών και καινοτόμων ενεργειών και η ενθάρρυνση των ανταλλαγών και του διαλόγου για επιλεγμένα θέματα ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος.

(10) Με τα πολιτιστικά προγράμματα Καλειδοσκόπιο, Ariane και Raphael που περιέχονται, αντίστοιχα, στην απόφαση αριθ. 719/96/ΕΚ [1], την απόφαση αριθ. 2085/97/ΕΚ [2] και την απόφαση αριθ. 2228/97/ΕΚ [3], ολοκληρώθηκε ένα πρώτο θετικό στάδιο υλοποίησης της κοινοτικής δράσης υπέρ του πολιτισμού. Όμως, οι πολιτιστικές προσπάθειες της Κοινότητας θα πρέπει να απλουστευθούν και να ενισχυθούν βάσει των αποτελεσμάτων της αξιολόγησης και των επιτευγμάτων των προαναφερομένων προγραμμάτων.

(11) Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής «Πρόγραμμα δράσης 2000», θα πρέπει να αυξηθεί η αποτελεσματικότητα των μέτρων σε ευρωπαϊκή κλίμακα, κυρίως με τη συγκέντρωση των διαθέσιμων πόρων για τις εσωτερικές πολιτικές, στις οποίες περιλαμβάνεται και η πολιτιστική δράση.

([1]) ΕΕ L 99 της 20.4.1996, σ. 20.
([2]) ΕΕ L 291 της 24.10.1997, σ. 26.
([3]) ΕΕ L 305 της 8.11.1997, σ. 31.

▼B

(12) Έχει αποκτηθεί σημαντική πείρα, ιδίως μέσω της αξιολόγησης των πολιτιστικών προγραμμάτων της πρώτης γενιάς, της ευρύτατης διαβούλευσης που πραγματοποιήθηκε με όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη και των αποτελεσμάτων του πολιτιστικού φόρουμ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που πραγματοποιήθηκε στις 29 και 30 Ιανουαρίου 1998.

(13) Οι πολιτιστικές δραστηριότητες της Κοινότητας θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη την ειδική φύση και, ως εκ τούτου, τις ειδικές ανάγκες κάθε πολιτιστικής περιοχής.

(14) Τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Κοπεγχάγης, της 21ης και 23ης Ιουνίου 1993, ζητούν το άνοιγμα των κοινοτικών προγραμμάτων στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης που έχουν συνάψει συμφωνίες συνδέσεως η Κοινότητα έχει υπογράψει, με ορισμένες τρίτες χώρες, συμφωνίες συνεργασίας που περιέχουν πολιτιστική ρήτρα.

(15) Η παρούσα απόφαση θεσπίζει συνεπώς ένα ενιαίο μέσο χρηματοδότησης και προγραμματισμού για την πολιτιστική συνεργασία, με τίτλο πρόγραμμα «Πολιτισμός 2000», για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2000 έως 31 Δεκεμβρίου 2004.

(16) Η παρούσα απόφαση θεσπίζει, για όλη τη διάρκεια του προγράμματος, χρηματοδοτικό πλαίσιο που αποτελεί προνομιακή αναφορά, κατά την έννοια του σημείου 33 της διοργανικής συμφωνίας μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 1999, για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού ([1]).

(17) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης, θα πρέπει να θεσπιστούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή ([2]).

(18) Σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας και την αρχή της αναλογικότητας, όπως διατυπώνονται στο άρθρο 5 της συνθήκης, οι στόχοι της παρούσας δράσης δεν μπορούν να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη και δύνανται, συνεπώς, λόγω των διαστάσεων ή των αποτελεσμάτων της προβλεπόμενης δράσης, να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο. Η παρούσα απόφαση περιορίζεται στο ελάχιστο αναγκαίο μέτρο για την επίτευξη αυτών των στόχων και δεν υπερβαίνει τα αναγκαία προς τον σκοπό αυτό όρια.

(19) Το πρόγραμμα «Πολιτισμός 2000» θα πρέπει να είναι το μοναδικό επιχειρησιακό πρόγραμμα, από το έτος 2000 στο πολιτισμικό πεδίο. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να καταργηθεί η απόφαση αριθ. 2228/97/ΕΚ.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Άρθρο 1

Διάρκεια και στόχοι

Θεσπίζεται, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2000 έως ►**M1** 31 Δεκεμβρίου 2006 ◄, ενιαίο μέσο χρηματοδότησης και προγραμματισμού για την πολιτιστική συνεργασία, που στο εξής θα αναφέρεται ως πρόγραμμα «Πολιτισμός 2000».

Το πρόγραμμα «Πολιτισμός 2000» συμβάλλει στην προώθηση ενός κοινού για τους λαούς της Ευρώπης πολιτιστικού χώρου. Στο πλαίσιο αυτό, ευνοεί τη συνεργασία ανάμεσα στους καλλιτεχνικούς δημιουργούς, τους πολιτιστικούς φορείς, τους ιδιωτικούς και δημόσιους ανάδοχους, τις δραστηριότητες των πολιτιστικών δικτύων και τους

([1]) ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1.
([2]) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

▼B

άλλους εταίρους, καθώς και με τα πολιτιστικά ιδρύματα των κρατών μελών και των λοιπών συμμετεχόντων κρατών για την επίτευξη των ακόλουθων στόχων:

α) την προώθηση του πολιτιστικού διαλόγου και της αμοιβαίας γνώσης του πολιτισμού και της ιστορίας των ευρωπαϊκών λαών·

β) την προώθηση της δημιουργικότητας και τη διασυνοριακή διάδοση του πολιτισμού, την κυκλοφορία των καλλιτεχνών, των δημιουργών και των λοιπών επαγγελματιών και φορέων του πολιτιστικού τομέα καθώς και των έργων τους, με ιδιαίτερη έμφαση στους νέους και στα κοινωνικώς μειονεκτούντα άτομα και στην πολιτισμική πολυμορφία·

γ) την ανάδειξη της πολιτιστικής πολυμορφίας και την ανάπτυξη νέων μορφών πολιτιστικής έκφρασης·

δ) την κοινή αποδοχή και την προβολή, σε ευρωπαϊκό επίπεδο, της κοινής πολιτιστικής κληρονομιάς πανευρωπαϊκής σημασίας τη διάδοση της τεχνογνωσίας και την προαγωγή ορθών πρακτικών για τη διατήρηση και τη διαφύλαξή της·

ε) τη συνεκτίμηση του ρόλου του πολιτισμού στην κοινωνικοοικονομική ανάπτυξη·

στ) την ενθάρρυνση του διαπολιτισμικού διαλόγου και των ανταλλαγών μεταξύ ευρωπαϊκών και μη ευρωπαϊκών πολιτισμών·

ζ) τη ρητή αναγνώριση του πολιτισμού ως οικονομικού παράγοντα αλλά και ως συντελεστή της κοινωνικής ένταξης και της ιδιότητας του πολίτη·

η) τη βελτιωμένη πρόσβαση και συμμετοχή στην πολιτιστική ζωή στην Ευρωπαϊκή Ένωση για όσο το δυνατόν μεγαλύτερο αριθμό πολιτών,

Το πρόγραμμα «Πολιτισμός 2000» επιτείνει την αποτελεσματικότητα της σύνδεσης με τα μέτρα που εφαρμόζονται βάσει άλλων κοινοτικών πολιτικών και έχουν επίπτωση στον πολιτισμό.

Άρθρο 2

Τύποι πολιτιστικών δράσεων και εκδηλώσεων

Οι στόχοι που αναφέρονται στο άρθρο 1, επιτυγχάνονται με τα ακόλουθα μέσα:

α) ειδικές καινοτόμες ή/και πειραματικές δράσεις·

β) ολοκληρωμένες δράσεις στο πλαίσιο πολυετών και διαρθρωμένων συμφωνιών πολιτιστικής συνεργασίας·

γ) ειδικές πολιτιστικές εκδηλώσεις ευρωπαϊκής ή/και διεθνούς εμβέλειας.

Οι δράσεις και τα μέτρα για την υλοποίησή τους περιγράφονται στο παράρτημα Ι. Είναι είτε κάθετου χαρακτήρα (όταν αφορούν έναν πολιτιστικό τομέα) είτε οριζόντιου (όταν συνενώνουν περισσότερους πολιτιστικούς τομείς).

Άρθρο 3

▼M2

Χρηματοδότηση

Το χρηματοδοτικό πλαίσιο για την εκτέλεση του προγράμματος «Πολιτισμός 2000», για την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 1, είναι ►M1 236,5 εκατομμύρια ευρώ ◄.

▼B

Οι ετήσιες πιστώσεις εγκρίνονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εντός των ορίων των δημοσιονομικών προοπτικών.

▼B

Άρθρο 4

Εφαρμογή

1. Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης όσον αφορά τα θέματα που απαριθμούνται κατωτέρω, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία της διαχειριστικής επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2:

α) οι προτεραιότητες και οι γενικές κατευθυντήριες γραμμές για όλα τα μέτρα τα περιγραφόμενα στο παράρτημα Ι και το ετήσιο πρόγραμμα που αποτελεί απόρροιά τους·

β) η γενική ισορροπία μεταξύ όλων των δράσεων·

γ) οι κανόνες και τα κριτήρια επιλογής για τους διάφορους τύπους σχεδίων που περιγράφονται στο παράρτημα Ι (δράσεις Ι.1, Ι.2, και Ι.3)·

δ) η εκ μέρους της Κοινότητας χρηματική υποστήριξη (ποσά, διάρκεια, διανομή και δικαιούχοι)·

ε) οι λεπτομερείς διαδικασίες της παρακολούθησης και αξιολόγησης του παρόντος προγράμματος, μαζί με τα πορίσματα της κατ' άρθρο 8 έκθεσης αξιολόγησης, καθώς και όσα άλλα μέτρα αναπροσαρμογής του προγράμματος «Πολιτισμός 2000» απορρέουν από την έκθεση αυτή.

2. Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης όσον αφορά όλα τα άλλα θέματα, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία της συμβουλευτικής επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3.

Άρθρο 5

Επιτροπή

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή.

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε δύο μήνες.

3. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 3 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.

4. Η Επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Άρθρο 6

Συνεκτικότητα και συμπληρωματικότητα

Κατά την εφαρμογή του προγράμματος «Πολιτισμός 2000», η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, εξασφαλίζει τη γενική συνεκτικότητα και συμπληρωματικότητα προς τις σχετικές κοινοτικές πολιτικές και τις δράσεις που έχουν επιπτώσεις στον πολιτιστικό τομέα. Στο πλαίσιο αυτό, είναι δυνατόν να περιληφθούν συμπληρωματικά σχέδια χρηματοδοτούμενα από άλλα κοινοτικά προγράμματα.

Άρθρο 7

Τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμοί

▼M3

Στο πρόγραμμα Πολιτισμός 2000 θα μπορούν να συμμετέχουν οι χώρες του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου και επίσης οι συνδεδεμένες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στις συμφωνίες σύνδεσης ή στα πρόσθετα πρωτόκολλα αυτών των συμφωνιών σύνδεσης σχετικά με τη συμμετοχή σε κοινοτικά προγράμματα που έχουν συναφθεί ή πρόκειται να συναφθούν με αυτές τις χώρες.

▼B

Το πρόγραμμα «Πολιτισμός 2000» επιτρέπει επίσης τη συνεργασία με άλλες τρίτες χώρες που έχουν συνάψει συμφωνίες συνδέσεως ή συνεργασίας, οι οποίες περιέχουν πολιτιστικές ρήτρες, μέσω συμπληρωματικών πιστώσεων που χορηγούνται σύμφωνα με διαδικασίες οι οποίες πρόκειται να συμφωνηθούν με τις χώρες αυτές.

Το πρόγραμμα «Πολιτισμός 2000» επιτρέπει την από κοινού δράση με διεθνείς οργανισμούς οι οποίοι είναι αρμόδιοι στον τομέα του πολιτισμού, όπως η Unesco ή το Συμβούλιο της Ευρώπης, στο πλαίσιο της από κοινού συνεισφοράς και σύμφωνα με τους διάφορους κανόνες λειτουργίας κάθε ιδρύματος ή οργανισμού, για την υλοποίηση των πολιτιστικών δράσεων και εκδηλώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 2.

Άρθρο 8

Εκτίμηση και εποπτεία

Το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2002, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών, λεπτομερή έκθεση αξιολόγησης των αποτελεσμάτων του προγράμματος «Πολιτισμός 2000», λαμβανομένων υπόψη των στόχων του, η οποία θα συνοδεύεται, εάν χρειασθεί, από πρόταση για τροποποίηση της παρούσας απόφασης.

Με τη λήξη του προγράμματος «Πολιτισμός 2000», η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών, έκθεση για την εφαρμογή του. Επιπλέον, η Επιτροπή υποβάλλει ετησίως συνοπτική έκθεση προόδου της εφαρμογής του προγράμματος «Πολιτισμός 2000», στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή των Περιφερειών.

Οι εν λόγω εκθέσεις αξιολόγησης προβάλλουν ειδικότερα τη δημιουργία προστιθέμενης αξίας, πολιτιστικού ιδίως χαρακτήρα, καθώς και τις κοινωνικοοικονομικές συνέπειες της παροχής χρηματοοικονομικής ενίσχυσης από την Κοινότητα.

Άρθρο 9

Κατάργηση

Η απόφαση αριθ. 2228/97/ΕΚ καταργείται από 1ης Ιανουαρίου 2000.

Άρθρο 10

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 2000.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ «ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ 2000»

I. **Περιγραφή των δράσεων και εκδηλώσεων**

I.1. *Ειδικές, καινοτόμες ή/και πειραματικές δράσεις*

Κάθε έτος, η Κοινότητα στηρίζει εκδηλώσεις και σχέδια που πραγματοποιούνται σε εταιρική βάση ή με τη μορφή δικτύων. Τα εν λόγω σχέδια απαιτούν τη συμμετοχή φορέων τουλάχιστον τριών κρατών που λαμβάνουν μέρος στο πρόγραμμα «Πολιτισμός 2000», βάσει προτεραιοτήτων που καθορίζονται μετά από διαβούλευση με την επιτροπή που προβλέπει το άρθρο 5, υπό την επιφύλαξη προσφοράς συμμετοχής στο πρόγραμμα στις συνδεδεμένες χώρες, σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπει το άρθρο 7. Οι εν λόγω δράσεις καλύπτουν κατ' αρχήν περίοδο ενός έτους, με δυνατότητα παράτασης για δύο ακόμη έτη. Οι εν λόγω κάθετες δράσεις (που αφορούν ένα πολιτιστικό τομέα) ή οριζόντιες δράσεις (που συνενώνουν περισσότερους πολιτιστικούς τομείς), θα πρέπει να είναι καινοτόμες ή/και πειραματικές και να στοχεύουν στα πρωτίστως εξής:

i) να αποδίδουν κυρίως έμφαση στη διευκόλυνση της πρόσβασης στον πολιτισμό και στην ευρύτερη πολιτιστική συμμετοχή των λαών της Ευρώπης, με όλη την κοινωνική, περιφερειακή και πολιτιστική πολυμορφία τους, ιδίως τους νέους και τους μη προνομιούχους·

ii) να ενθαρρύνουν την ανάδειξη και τη διάδοση νέων μορφών έκφρασης, στα πλαίσια των παραδοσιακών πολιτιστικών τομέων και παράλληλα προς αυτούς (όπως η μουσική, οι τέχνες του θεάματος, οι πλαστικές και εικαστικές τέχνες, η φωτογραφία, η αρχιτεκτονική, η λογοτεχνία, το βιβλίο, η ανάγνωση και η πολιτιστική κληρονομιά, στην οποία περιλαμβάνεται και το πολιτιστικό τοπίο, και η πολιτιστική δημιουργία για τα παιδιά)·

iii) να υποστηρίζουν τα σχέδια που έχουν ως στόχο τη βελτίωση της πρόσβασης στα βιβλία και την ανάγνωση, καθώς και την κατάρτιση των επαγγελματιών που εργάζονται στον εν λόγω τομέα·

iv) να υποστηρίζουν τα σχέδια συνεργασίας που έχουν ως στόχο τη διαφύλαξη, την κοινή αποδοχή, την προβολή και τη διασφάλιση, σε ευρωπαϊκό επίπεδο, της κοινής πολιτιστικής κληρονομιάς ευρωπαϊκής σημασίας·

v) να ευνοούν τη δημιουργία προϊόντων πολυμέσων, προσαρμοσμένων σε αποδέκτες διαφορετικών απαιτήσεων, ώστε όλοι οι πολίτες να αντιληφθούν και να αποκτήσουν μεγαλύτερη πρόσβαση στην ευρωπαϊκή καλλιτεχνική δημιουργία και κληρονομιά·

vi) να ενθαρρύνουν τις πρωτοβουλίες, τις συζητήσεις και τη συνεργασία ανάμεσα στους πολιτιστικούς και κοινωνικοπολιτιστικούς φορείς που εργάζονται στον τομέα της κοινωνικής ένταξης, ιδίως της ένταξης των νέων·

vii) να προωθούν τον διαπολιτισμικό διάλογο και τις αμοιβαίες ανταλλαγές μεταξύ των ευρωπαϊκών και άλλων πολιτισμών, ενθαρρύνοντας ειδικότερα τη συνεργασία επί θεμάτων κοινού ενδιαφέροντος μεταξύ πολιτιστικών ιδρυμάτων ή/και των λοιπών φορέων των κρατών μελών και τρίτων χωρών·

viii) να διευκολύνουν την απευθείας διάδοση πολιτιστικών γεγονότων χρησιμοποιώντας τις νέες τεχνολογίες της κοινωνίας της πληροφορίας.

Η κοινοτική χρηματοδότηση δεν μπορεί να υπερβαίνει το 60 % του προϋπολογισμού της ειδικής δράσης. Στις περισσότερες περιπτώσεις, η χρηματοδότηση αυτή δεν μπορεί να είναι μικρότερη από 50 000 ευρώ ή μεγαλύτερη από 150 000 ευρώ, ετησίως.

I.2. *Ολοκληρωμένες δράσεις στο πλαίσιο διαρθρωμένων και πολυετών συμφωνιών διεθνικής πολιτιστικής συνεργασίας*

Το πρόγραμμα «Πολιτισμός 2000» ενθαρρύνει την προσέγγιση και τη συνεργασία, υποστηρίζοντας πολιτιστικά δίκτυα, ειδικότερα δίκτυα φορέων, πολιτιστικών οργανισμών, και πολιτιστικών ιδρυμάτων, στα οποία συμμετέχουν ιδίως επαγγελματίες από διάφορα συμμετέχοντα κράτη, με στόχο την υλοποίηση διαρθρωμένων πολιτιστικών σχεδίων τόσο εντός όσο και εκτός της Κοινότητας. Το εν λόγω μέτρο αφορά σχέδια σημαν-

▼B

τικής ποιότητας με ευρωπαϊκή διάσταση, στα οποία λαμβάνουν μέρος τουλάχιστον πέντε κράτη που συμμετέχουν στο πρόγραμμα «Πολιτισμός 2000».

Οι συμφωνίες πολιτιστικής συνεργασίας έχουν ως στόχο την υλοποίηση πολυετών και διαρθρωμένων πολιτιστικών δράσεων μεταξύ φορέων πλειόνων κρατών μελών και φορέων άλλων κρατών που συμμετέχουν στο πρόγραμμα «Πολιτισμός 2000». Αυτές οι συμφωνίες συνεργασίας αφορούν διεθνικές δράσεις σε συγκεκριμένο πολιτιστικό τομέα (κάθετες δράσεις), όπως η μουσική, οι τέχνες του θεάματος, οι πλαστικές και εικαστικές τέχνες, η λογοτεχνία, το βιβλίο και η ανάγνωση, συμπεριλαμβανομένης της μετάφρασης, καθώς επίσης και η πολιτιστική κληρονομιά. Ευνοούν, επιπλέον, την υλοποίηση διατομεακών ολοκληρωμένων δράσεων (οριζόντιες δράσεις συνεργίας), ήτοι προγραμμάτων που συνδέουν πολλούς πολιτιστικούς τομείς, χρησιμοποιώντας και νέα μέσα ενημέρωσης.

Οι συμφωνίες συνεργασίας που προτείνονται, με τον τρόπο αυτό, για μια ανώτατη διάρκεια τριών ετών, περιλαμβάνουν το σύνολο ή μέρος των ακολούθων δραστηριοτήτων:

i) συμπαραγωγή και κυκλοφορία έργων και άλλων πολιτιστικών εκδηλώσεων στην Ευρωπαϊκή Ένωση (π.χ. εκθέσεων, φεστιβάλ, κ.λπ.), καθιστώντας τα προσιτά σε όσο το δυνατόν μεγαλύτερο αριθμό πολιτών·

ii) κινητικότητα καλλιτεχνών, δημιουργών και λοιπών πολιτιστικών φορέων·

iii) περαιτέρω επιμόρφωση των επαγγελματιών του πολιτιστικού τομέα και ανταλλαγές εμπειριών τόσο από ακαδημαϊκή όσο και από πρακτική άποψη·

iv) αξιοποίηση των πολιτιστικής σημασίας χώρων και μνημείων στην Κοινότητα, χάριν μεγαλύτερης προβολής του ευρωπαϊκού πολιτισμού·

v) ερευνητικά σχέδια, εκστρατείες ενημέρωσης του κοινού, δραστηριότητες για τη διδασκαλία και τη διάδοση της γνώσης, σεμινάρια, συμβούλια, συναντήσεις για πολιτιστικά θέματα ευρωπαϊκής σημασίας·

vi) χρήση νέων τεχνολογιών·

vii) σχέδια με στόχο την προβολή της πολιτιστικής πολυμέρειας και της πολυγλωσσίας, προώθηση της αμοιβαίας γνώσης της ιστορίας, των καταβολών και των κοινών πολιτιστικών αξιών των ευρωπαϊκών λαών, καθώς και της κοινής πολιτιστικής κληρονομιάς τους.

Μετά από διαβούλευση με την επιτροπή που ορίζει το άρθρο 5 παράγραφος 1 της παρούσας απόφασης, η Κοινότητα θα παρέχει στήριξη για την υλοποίηση συμφωνιών πολιτιστικής συνεργασίας. Η στήριξη αυτή προορίζεται να καλύπτει, όχι μόνον ένα μέρος της χρηματοδότησης του σχεδίου, αλλά επίσης και τα έξοδα που συνδέονται με την αρχική καθιέρωση μόνιμης συνεργασίας, ενδεχομένως πολυετούς, με νομική μορφή αναγνωρισμένη σε ένα από τα κράτη μέλη της Ένωσης.

Προκειμένου η συμφωνία να είναι επιλέξιμη, στις δραστηριότητες που καλύπτει, πρέπει να λαμβάνουν μέρος φορείς από τουλάχιστον πέντε κράτη που συμμετέχουν στο πρόγραμμα «Πολιτισμός 2000».

Οι υπεύθυνοι πολυετών συμφωνιών πολιτιστικής συνεργασίας, που απολαύουν κοινοτικής στήριξης για περίοδο που υπερβαίνει το ένα έτος, οφείλουν, στο τέλος εκάστου έτους, να υποβάλλουν στην Επιτροπή περίληψη των διεξαχθεισών δραστηριοτήτων, καθώς και των δαπανών για κάθε δραστηριότητα, προκειμένου να επιτύχουν την παράταση της κοινοτικής στήριξης για την περίοδο που προβλέπει το σχέδιο.

Η κοινοτική στήριξη δεν μπορεί να υπερβαίνει το 60 % του προϋπολογισμού της συμφωνίας πολιτιστικής συνεργασίας. Δεν μπορεί να είναι μεγαλύτερη από 300 000 ευρώ, ετησίως.

Η στήριξη αυτή μπορεί να αυξηθεί κατά 20 % το πολύ, προκειμένου να καλυφθούν τα συναφή έξοδα που συνδέονται με τη διαχείριση των συμφωνιών πολιτιστικής συνεργασίας.

I.3. *Ειδικές πολιτιστικές εκδηλώσεις με ευρωπαϊκή ή διεθνή διάσταση*

Οι δράσεις αυτές, που είναι σημαντικών διαστάσεων και εμβελείας, θα πρέπει να έχουν σημαντική απήχηση στους λαούς της Ευρώπης και να καθιστούν εντονότερη την αίσθησή τους ότι ανήκουν στην ίδια κοινότητα και να τους ευαισθητοποιούν σχετικά με την πολιτιστική πολυμορφία των κρατών μελών, καθώς και με τον διαπολιτιστικό και διεθνή διάλογο.

▼B

Στις εκδηλώσεις αυτές, συμπεριλαμβάνονται συγκεκριμένα:

i) η Ευρωπαϊκή Πολιτιστική Πρωτεύουσα και ο Ευρωπαϊκός Πολιτιστικός Μήνας·

ii) η οργάνωση συμποσίων για τη μελέτη θεμάτων κοινού πολιτιστικού ενδιαφέροντος με σκοπό την ανάπτυξη πολιτιστικού διαλόγου τόσο εντός όσο και εκτός της Κοινότητας·

iii) η οργάνωση καινοτόμων πολιτιστικών εκδηλώσεων που παρουσιάζουν ισχυρή έλξη και είναι προσιτές στους πολίτες γενικά, ιδίως στον τομέα της πολιτιστικής κληρονομιάς, των καλλιτεχνικών δραστηριοτήτων και της Ευρωπαϊκής ιστορίας, και οι οποίες προβάλλουν τον δεσμό μεταξύ εκπαίδευσης, τεχνών και πολιτισμού·

iv) η αναγνώριση και ανάδειξη ευρωπαϊκών καλλιτεχνικών ταλέντων, ιδίως των νέων, μέσω, μεταξύ άλλων, των ευρωπαϊκών βραβείων στους διαφόρους πολιτιστικούς τομείς: λογοτεχνία, μετάφραση, αρχιτεκτονική, κ.λπ.·

v) η υποστήριξη σχεδίων που έγιναν δεκτά από τις αρμόδιες αρχές των συμμετεχόντων κρατών και αφορούν τη συντήρηση και διαφύλαξη της πολιτιστικής κληρονομιάς εξέχουσας σημασίας η οποία συμβάλλει στην ανάπτυξη και τη διάδοση καινοτόμων εννοιών, μεθόδων και τεχνικών σε ευρωπαϊκό επίπεδο και τα οποία δύνανται να χαρακτηρισθούν ως ευρωπαϊκά εργαστήρια της πολιτιστικής κληρονομιάς.

Οι προτεραιότητες που αφορούν τις εκδηλώσεις αυτές, καθορίζονται μετά από διαβούλευση με την επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 5 της παρούσας απόφασης.

Η κοινοτική στήριξη δεν μπορεί να υπερβαίνει το 60 % του προϋπολογισμού κάθε ειδικής πολιτιστικής εκδήλωσης. Δεν μπορεί να είναι μικρότερη από 200 000 ευρώ ή μεγαλύτερη από 1 000 000 ευρώ ετησίως, για τις εκδηλώσεις που αναφέρονται στο σημείο i). Για τις εκδηλώσεις που αναφέρονται στα σημεία ii) έως v), τα αντίστοιχα όρια δεν θα είναι, στις περισσότερες περιπτώσεις, μικρότερα των 150 000 ευρώ, ετησίως, και, σε όλες τις περιπτώσεις, δεν θα είναι μεγαλύτερα από 300 000 ευρώ, ετησίως. Το ενδεικτικό κονδύλι για τις δραστηριότητες αυτές είναι το 10 % του χρηματοδοτικού πλαισίου του προγράμματος.

Η προσέγγιση που ακολουθούν οι αναφερόμενοι στα σημεία I.1, I.2 και I.3 τρεις τύποι δράσεων και εκδηλώσεων είναι είτε κάθετη (όταν αφορά ένα πολιτιστικό τομέα) είτε οριζόντια (όταν συνενώνει περισσότερους πολιτιστικούς τομείς) προσέγγιση.

Ενδεικτική περιγραφή των προσεγγίσεων αυτών παρέχεται στο παράρτημα II.

II. **Συντονισμός με άλλα κοινοτικά μέσα στον τομέα του πολιτισμού**

Η Επιτροπή εξασφαλίζει τον συντονισμό με άλλα κοινοτικά μέσα που παρεμβαίνουν στον τομέα του πολιτισμού, μέσω ειδικών δράσεων, συμφωνιών πολιτιστικής συνεργασίας και ειδικών πολιτιστικών εκδηλώσεων. Αυτό αποσκοπεί κυρίως στην προώθηση και οργάνωση συνεργασίας ανάμεσα σε τομείς που έχουν κοινά και συγκλίνοντα ενδιαφέροντα, όπως:

— ο πολιτισμός και ο τουρισμός (μέσω του πολιτιστικού τουρισμού),

— ο πολιτισμός, η εκπαίδευση και η νεότητα (ιδίως, παρουσίαση οπτικοακουστικών προϊόντων και πολυμέσων για τον ευρωπαϊκό πολιτισμό σε σχολεία και κολέγια, με σχολιασμό από δημιουργούς και καλλιτέχνες),

— ο πολιτισμός και η απασχόληση (ενθάρρυνση της δημιουργίας θέσεων εργασίας σε πολιτιστικούς τομείς, κυρίως στα νέα πεδία πολιτισμού),

— ο πολιτισμός και οι εξωτερικές σχέσεις,

— οι πολιτιστικές στατιστικές που προκύπτουν από την ανταλλαγή συγκριτικών στατιστικών δεδομένων σε ευρωπαϊκό επίπεδο,

— ο πολιτισμός και η εσωτερική αγορά,

— ο πολιτισμός και ή έρευνα,

— ο πολιτισμός και η εξαγωγή πολιτιστικών αγαθών.

III. **Επικοινωνία**

Οι δικαιούχοι της κοινοτικής στήριξης, σε κάθε μέτρο πληροφόρησης και επικοινωνίας που αφορά το σχετικό σχέδιο, πρέπει να αναφέρουν ρητά αυτή τη στήριξη, όσον το δυνατόν εμφανέστερα.

▼B

IV. **Τεχνική βοήθεια και συνοδευτικές ενέργειες**

Κατά την εκτέλεση του προγράμματος «Πολιτισμός 2000», η Επιτροπή μπορεί να προσφεύγει σε οργανισμούς παροχής τεχνικής βοήθειας, για τους οποίους η χρηματοδότηση προγραμματίζεται στα πλαίσια της συνολικής χρηματοδότησης του προγράμματος, χωρίς να μπορεί να υπερβεί το 3 % αυτού. Μπορεί επίσης, υπό τις ίδιες συνθήκες, να χρησιμοποιήσει εμπειρογνώμονες ή δίκτυα εμπειρογνωμόνων.

Επιπλέον, η Επιτροπή μπορεί να παραγγείλει μελέτες αξιολόγησης καθώς και να οργανώνει σεμινάρια, συνέδρια ή άλλες συναντήσεις εμπειρογνωμόνων, οι οποίοι μπορούν να βοηθούν στην εφαρμογή του προγράμματος «Πολιτισμός 2000». Η Επιτροπή μπορεί επίσης να οργανώσει δράσεις ενημέρωσης, δημοσίευσης και διάδοσης.

V. **Σημεία επαφής**

Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη διοργανώνουν σε εθελοντική βάση και ενθαρρύνουν την αμοιβαία ανταλλαγή πληροφοριών που χρησιμοποιούνται για την εφαρμογή του προγράμματος «Πολιτισμός 2000», μέσω διαφόρων σημείων πολιτιστικών επαφών με στόχο:

— να προβληθεί το πρόγραμμα,

— να διευκολυνθεί η πρόσβαση στο πρόγραμμα και να ενθαρρυνθεί η συμμετοχή στις δραστηριότητές του, του μεγαλύτερου δυνατού αριθμού επαγγελματιών και φορέων του πολιτιστικού τομέα, μέσω μιας αποτελεσματικής διάδοσης των πληροφοριών,

— να εξασφαλισθεί αποτελεσματική σύνδεση με τους διαφόρους οργανισμούς που παρέχουν ενίσχυση στον πολιτιστικό τομέα στα κράτη μέλη, ώστε να υπάρξει συμπληρωματικότητα των μέτρων που λαμβάνονται δυνάμει του προγράμματος «Πολιτισμός 2000» με τα εθνικά μέτρα στήριξης,

— να εξασφαλισθούν, στο κατάλληλο επίπεδο, ενημέρωση και επαφή μεταξύ των φορέων που συμμετέχουν στο πρόγραμμα «Πολιτισμός 2000» και των φορέων που συμμετέχουν σε άλλα κοινοτικά προγράμματα ανοικτά σε πολιτιστικά σχέδια.

VI. **Γενική κατανομή του προϋπολογισμού**

VI.1. Κατά την έναρξη του εγχειρήματος και όχι αργότερα από την 1η Μαρτίου εκάστου έτους, η Επιτροπή θα υποβάλλει προς την επιτροπή προκαταρκτική κατανομή των πόρων του προϋπολογισμού ανά τύπο δράσης, λαμβάνοντας, προς τούτο, υπόψη τους στόχους που ορίζονται στο άρθρο 1 της παρούσας απόφασης.

VI.2. Τα διαθέσιμα κεφάλαια θα κατανεμηθούν εσωτερικά, βάσει των ακόλουθων ενδεικτικών κατευθυντήριων γραμμών:

α) τα κεφάλαια που διατίθενται για ειδικές καινοτόμες ή/και πειραματικές δράσεις δεν θα πρέπει να υπερβαίνουν το 45 % του ετήσιου προϋπολογισμού του προγράμματος «Πολιτισμός 2000»·

β) τα κεφάλαια που διατίθενται για ολοκληρωμένες δράσεις καλυπτόμενες από διαρθρωμένες, πολυετείς συμφωνίες πολιτιστικής συνεργασίας, δεν θα πρέπει να υπολείπονται του 35 % του ετήσιου προϋπολογισμού του προγράμματος «Πολιτισμός 2000»·

γ) τα κεφάλαια που διατίθενται για ειδικές πολιτιστικές εκδηλώσεις ευρωπαϊκής ή/και διεθνούς εμβέλειας, θα πρέπει να αντιστοιχούν περίπου στο 10 % του ετήσιου προϋπολογισμού του προγράμματος «Πολιτισμός 2000»·

δ) οι λοιπές δαπάνες, περιλαμβανομένου του κόστους που συνδέεται με τα σημεία επαφής, θα πρέπει να αντιστοιχούν περίπου στο 10 % του ετησίου προϋπολογισμού του προγράμματος «Πολιτισμός 2000».

VI.3. Όλα τα ποσοστά που αναφέρονται ανωτέρω είναι ενδεικτικά και μπορούν να αναπροσαρμοστούν από την επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 4 της παρούσας απόφασης.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΚΑΘΕΤΩΝ ΚΑΙ ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΝ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΕΩΝ

Οι τρεις δράσεις του προγράμματος «Πολιτισμός 2000» αποτελούν είτε κάθετη προσέγγιση (που αφορά έναν πολιτιστικό τομέα) είτε οριζόντια προσέγγιση (που συνενώνει περισσότερους πολιτιστικούς τομείς).

Ενδεικτικά, οι προσεγγίσεις αυτές μπορούν να εξεταστούν με τον ακόλουθο τρόπο:

I. **Κάθετη προσέγγιση**

Πρόκειται για τομεακή προσέγγιση που λαμβάνει υπόψη τις ιδιαίτερες ανάγκες κάθε πολιτιστικού τομέα, και συγκεκριμένα:

α) στους ακόλουθους τομείς: μουσική, τέχνες του θεάματος, πλαστικές και εικαστικές τέχνες, αρχιτεκτονική καθώς και άλλες μορφές καλλιτεχνικής έκφρασης (π.χ. πολυμέσα, φωτογραφία, πολιτιστική δημιουργία για παιδιά, τέχνη του δρόμου κ.λπ.). Η προσέγγιση αυτή, σύμφωνα με τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά κάθε πολιτιστικού τομέα, θα πρέπει:

i) να προάγει τις ανταλλαγές και τη συνεργασία μεταξύ πολιτιστικών φορέων·

ii) να διευκολύνει την κυκλοφορία των καλλιτεχνών και των έργων τους στην Ευρώπη·

iii) να βελτιώνει τις δυνατότητες κατάρτισης και περαιτέρω επιμόρφωσης, ιδίως σε συνδυασμό με τη βελτίωση της κινητικότητας των εργαζομένων στον πολιτιστικό τομέα (συμπεριλαμβανομένων των εκπαιδευτικών και των σπουδαστών)·

iv) να ενθαρρύνει τη δημιουργικότητα, στηρίζοντας παράλληλα την εφαρμογή δραστηριοτήτων για την προώθηση στην Ευρώπη ευρωπαίων καλλιτεχνών και των έργων τους στους προαναφερθέντες τομείς, και ευνοώντας την πολιτική διαλόγου και ανταλλαγών με πολιτισμούς από τον υπόλοιπο κόσμο·

v) να στηρίζει πρωτοβουλίες οι οποίες χρησιμοποιούν τη δημιουργικότητα ως μέσο κοινωνικής ένταξης·

β) όσον αφορά τα βιβλία, την ανάγνωση και τη μετάφραση, η προσέγγιση αυτή έχει ως στόχο:

i) να ενθαρρύνει τις ανταλλαγές και τη συνεργασία μεταξύ φορέων ή/και ιδιωτών από όλα τα κράτη μέλη και από άλλες χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα, καθώς και από τρίτες χώρες·

ii) να προάγει την ευαισθητοποίηση, τη διάδοση των λογοτεχνικών έργων και τη γνώση της ιστορίας των ευρωπαϊκών λαών, υποστηρίζοντας τη μετάφραση λογοτεχνικών και θεατρικών έργων και έργων βασικής βιβλιογραφίας, (ειδικότερα των έργων στις λιγότερο διαδεδομένες ευρωπαϊκές γλώσσες και τις γλώσσες των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης)·

iii) να ενθαρρύνει την κινητικότητα και την περαιτέρω επιμόρφωση των εργαζομένων στον τομέα του βιβλίου και της ανάγνωσης·

iv) να προωθεί τα βιβλία και την ανάγνωση, ιδίως στους νέους και σε μειονεκτικά τμήματα της κοινωνίας.

Ο όρος που αναφέρεται στο παράρτημα I σημείο I.1 πρώτο εδάφιο σχετικά με τον ελάχιστο αριθμό φορέων που απαιτούνται από τα συμμετέχοντα κράτη προκειμένου να υποβάλλουν σχέδια στο πρόγραμμα «Πολιτισμός 2000», μπορεί να προσαρμοστεί ώστε να λάβει υπόψη τις ειδικές ανάγκες της λογοτεχνικής μετάφρασης·

γ) όσον αφορά την πολιτιστική κληρονομιά με ευρωπαϊκή σημασία, που περιλαμβάνει ιδίως την πνευματική και μη, την κινητή και ακίνητη κληρονομιά (μουσεία και συλλογές, βιβλιοθήκες, αρχεία, περιλαμβανομένων και των φωτογραφικών αρχείων, οπτικοακουστικά αρχεία που καλύπτουν πολιτιστικά έργα), την αρχαιολογική και ενάλια κληρονομιά, την αρχιτεκτονική κληρονομιά, το σύνολο των πολιτιστικών χώρων και τοπίων (πολιτιστικά και φυσικά αγαθά), η προσέγγιση αυτή έχει ως στόχο:

i) να ενθαρρύνει σχέδια συνεργασίας με στόχο τη διατήρηση και αποκατάσταση της ευρωπαϊκής πολιτιστικής κληρονομιάς·

▼B

ii) να ενθαρρύνει την ανάπτυξη της διεθνούς συνεργασίας μεταξύ φορέων ή/και ιδρυμάτων ώστε να συμβάλει στην ανταλλαγή τεχνογνωσίας και στην ανάπτυξη των άριστων πρακτικών για τη διατήρηση και τη διαφύλαξη της πολιτιστικής κληρονομιάς·

iii) να βελτιώσει την πρόσβαση στην πολιτιστική κληρονομιά με ευρωπαϊκή εμβέλεια και να ενθαρρύνει την ενεργό συμμετοχή του ευρέος κοινού, ιδίως των παιδιών, των νέων, των ατόμων που δεν έχουν πρόσβαση στα πολιτιστικά αγαθά και των κατοίκων των αγροτικών ή περιφερειακών περιοχών της Κοινότητας·

iv) να ενθαρρύνει την κινητικότητα και την κατάρτιση σχετικά με την πολιτιστική κληρονομιά των εργαζομένων στον πολιτιστικό τομέα·

v) να ενθαρρύνει τη διεθνή συνεργασία για την ανάπτυξη νέων τεχνολογιών και καινοτομίας στους διάφορους τομείς πολιτιστικής κληρονομιάς, καθώς και όσον αφορά τη διατήρηση παραδοσιακών τεχνών και μεθόδων·

vi) να λαμβάνεται υπόψη η πολιτιστική κληρονομιά και σε άλλες κοινοτικές πολιτικές και προγράμματα·

vii) να ενθαρρύνει τη συνεργασία με τρίτες χώρες και με τους οικείους διεθνείς οργανισμούς.

Οι ιδιαίτερες ανάγκες των διαφόρων τομέων της πολιτιστικής ζωής (τέχνες του θεάματος και εικαστικές τέχνες, βιβλία και ανάγνωση, πολιτιστική κληρονομιά, κ.λπ.) θα ληφθούν υπόψη ισόρροπα κατά την κατανομή των κεφαλαίων.

II. **Οριζόντια προσέγγιση**

Η προσέγγιση αυτή έχει ως στόχο να προωθήσει τη συνέργεια και να αναπτύξει την πολιτιστική δημιουργία, τόσο μέσω της προαγωγής διατομεακών δραστηριοτήτων που αφορούν διάφορους πολιτιστικούς τομείς όσο και μέσω της στήριξης κοινών δραστηριοτήτων με συμμετοχή διαφόρων κοινοτικών προγραμμάτων και πολιτικών (ιδίως των σχετικών με την εκπαίδευση, τη νεολαία, την επαγγελματική εκπαίδευση, την απασχόληση κ.λπ.).

Το ενδεικτικό κονδύλι για τις δραστηριότητες αυτές είναι το 10 % του χρηματοδοτικού πλαισίου του προγράμματος.